



#### Štandardné vybavenie:

- Napájacie napätie 3x400 V AC
- Svorkovnicové pripojenie
- 2 momentové spínače
- 2 polohové spínače
- Vyhrievací odpor <sup>1)</sup>
- Mechanické pripojenie prírubové
- Miestny ukazovateľ polohy
- Ručné ovládanie
- Blokovanie momentových spínačov v koncových polohách <sup>3)</sup>

#### Standard equipment:

- Voltage 3x400 V AC
- Terminal board connection
- 2 torque switches
- 2 position switches
- Space heater <sup>1)</sup>
- Flange mechanical connection
- Local position indicator
- Manual control
- Torque switches blocking in limit position <sup>3)</sup>

### Špecifikačná tabuľka \Specification table\ MO 3.5

Objednávaci kód \Order code\ 095. x - x x x x x x / x x

Klimatická odolnosť \Climate resistance\			Elektronický regulátor polohy - N \Electronic position controller - N\		Schéma zapojenia \Wiring diagram\	↓
Pre prostredie \For ambience\	mierne až horúce suché \mild up to hot dry\	s teplotami \with temperature range\	-25°C ÷ +55°C	bez regulátora \without controller\	Nasl. tab. \Next table\	0
	mierne \mild\		-40°C ÷ +40°C			4
	mierne až horúce suché <sup>2)</sup> \mild up to hot dry\	-25°C ÷ +55°C	6			
	mierne až horúce suché \mild up to hot dry\	-25°C ÷ +55°C	s regulátorom <sup>3)</sup> \with controller\			spätná väzba odporová \resistive feedback\
				spätná väzba prúdová \current feedback\	Z250a+Z41a	C

Elektrické pripojenie \Electric connection\	Napájacie napätie <sup>4)</sup> \Voltage\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\	↓
Na svorkovnicu \To terminal board\	Y/Δ 380/220 V AC <sup>9)</sup>	Z279a - bez N \without N\	0
	Y/Δ 400/230 V AC <sup>9)</sup>	Z279a - bez N \without N\	1
	Y/D 380/220 V AC - s reverzačnými stýkačmi \with reverse contactors\	Z297 - bez N \without N\	2
	Y/D 400/230 V AC - s reverzačnými stýkačmi \with reverse contactors\	Z297 - bez N \without N\	3
Na konektor \To connector\	Y/Δ 380/220 V AC <sup>9)</sup>	Z279a - bez N \without N\	5
	Y/Δ 400/230 V AC <sup>9)</sup>	Z279a - bez N \without N\	6
	Y/D 380/220 V AC - s reverzačnými stýkačmi \with reverse contactors\	Z297 - bez N \without N\	4
	Y/D 400/230 V AC - s reverzačnými stýkačmi \with reverse contactors\	Z297 - bez N \without N\	7

Vypínací moment <sup>5) 6)</sup> \Switching-off torque\	Rýchlosť prestavenia \Operating speed\	Elektromotor \Electric motor\ 3x400 (380) V, 50Hz			↓
		Výkon \Power\	Otáčky \Speed\	Prúd <sup>7)</sup> \Current\	
80 ÷ 140 Nm	25 min <sup>-1</sup>	940 W	2 735 min <sup>-1</sup>	2.3 A	J
140 ÷ 320 Nm					K
300 ÷ 450 Nm		1 450 W	2 820 min <sup>-1</sup>	3.3 A	L
400 ÷ 550 Nm					M
80 ÷ 140 Nm	32 min <sup>-1</sup>	940 W	2 735 min <sup>-1</sup>	2.3 A	S
140 ÷ 320 Nm					T
300 ÷ 450 Nm		1 450 W	2 820 min <sup>-1</sup>	3.3 A	U
400 ÷ 530 Nm					N
80 ÷ 140 Nm	40 min <sup>-1</sup>	940 W	2 735 min <sup>-1</sup>	2.3 A	V
140 ÷ 260 Nm					P
260 ÷ 320 Nm		1 450 W	2 820 min <sup>-1</sup>	3.3 A	Q
300 ÷ 380 Nm					R

Vyhotovenie ovládacej dosky \Control board version\	Rozsah pracovných otáčok <sup>8)</sup> \Number of revolutions\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\	↓
	bez vysielča a s odporovým vysielčom \without transmitter and with resistive transmitter\		
Elektromechanická - bez miestneho ovládania \Electromechanical control board - without local control\	1 ÷ 2	Z298	A
	2 ÷ 10 a \and\ 14 ÷ 100		B
	10 ÷ 14		C
Elektromechanická - s miestnym ovládaním \Electromechanical control board - with local control\	1 ÷ 2	Z299 Z232a <sup>17)</sup>	D
	2 ÷ 10 a \and\ 14 ÷ 100		E
	10 ÷ 14		F

Pokračovanie na ďalšej strane  
\Next page\

Vysielač polohy \Transmitter\	Zapojenie \Connection\	Výstup \Output\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\	
Bez vysielača \Without transmitter\	-	-	-	A
Odporový \Resistive\	Jednoduchý \Single\	1x100 Ω	Z5a	B
	Dvojitý \Double\ <sup>9)</sup>	2x100 Ω	Z6a	C
Elektronický <sup>10)</sup> prúdový \Resistive with current converter\	Bez zdroja \Without power supply\	2-vodič \2-wire\	Z10a	S
	So zdrojom \With power supply\		Z269a	Q
	Bez zdroja \Without power supply\	3-vodič \3-wire\	Z257b	T
	So zdrojom \With power supply\		Z260a	U
	Bez zdroja \Without power supply\		Z257b	V
	So zdrojom \With power supply\		Z260a	W
	Bez zdroja \Without power supply\	0 - 5 mA	Z257b	Y
	So zdrojom \With power supply\		Z260a	Z
Kapacitný \Capacitive\ CPT <sup>3) 11)</sup>	Bez zdroja \Without power supply\ <sup>9)</sup>	2-vodič \2-wire\	Z10a	I
	So zdrojom \With power supply\ <sup>9)</sup>		Z269a	J
	So zdrojom \With power supply\ <sup>12) 13)</sup>		Z250a	

Mechanické pripojenie \Mechanical connection\	Príruba \Flange\	Tvar pripoj. dielca \Coupling shape\	Rozmerový náčrt \Dimensional drawing\			
Bez adaptéra \Without connect adapter\	ISO 5210 / STN 18 6314	B3	∅40	P-1427/B	B	
		B2	∅60	P-1427/2	2	
		C	24/∅47/∅80	P-1422/C	C	
		D	∅40	P-1426/D	D	
	OST 26-07-763	∅220/4xM20	5 zub \tooth\ 32°/37°	∅70/∅85	P-1423/V	G
	ISO 5210 / STN 18 6314	F16	B3	∅30	P-1427/L	L
			B1	∅60	P-1427/M	M
			B2	∅45	P-1427/N	N
			C	20/∅45/∅60	P-1422/Q	Q
	DIN 3338 / STN 18 6314	F14 <sup>19)</sup>	D	∅30	P-1426/R	R
(DIN 3210) / STN 18 6314	5 zub \tooth\ 32°/37°		∅45/∅58	P-1423/B	U	
OST 26-07-763	∅135/4x∅13			P-1424/A	A	
S adaptérom \With connect adapter\	ISO 5210 / STN 18 6314	F16	∅10	P-1430/V	V	
			∅10	P-1430/W	W	
	ISO 5210 / STN 18 6314	F14 <sup>19)</sup>	A	Tr28x5 LH		

Rozšírené vybavenie \Additional equipment\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\		
Bez doplnkovej výbavy; nastavený max. vypínací moment zo zvoleného rozsahu a zdvih 20 otáčok \Without additional equipment; adjusted max. switching-off torque from range and max. stroke 20 revolutions\		0	1
A 2 prídavné polohové spínače S5, S6 \2 additional position switches S5, S6\	Z21 <sup>17)</sup>	0	2
B Nastavenie vypínacieho momentu na požadovanú hodnotu \Switch-off torque adjustment for required value\		0	3
C Nastavenie pracovných otáčok na požadovanú hodnotu \Adjustment of revolutions for required value\		0	4

Dozvoľené kombinácie a kód vyhotovenia \Allowed combination and code of version\  
A+B=07, A+C=08, B+C=06, A+B+C=12

**Poznámky:**

- Pri teplotách okolia nad +40 °C sa v ES s vysielačom polohy musí výhrevný odpor odpojiť od napätia. Platí to pre vyhotovenie bez regulátora polohy.
- Pre suché a vlhké trópy (MWDr/WDa) - po dohode s výrobcom.
- Pre vyhotovenia s regulátorom alebo kapacitným vysielačom odpadá funkcia blokovania momentových spínačov v koncových polohách.
- Iné napätia po dohode s výrobcom (3x500; 3x480; 3x415 VAC).
- Vypínací moment uveďte v objednávke. Pokiaľ sa neuvedie, nastavuje sa na maximálnu hodnotu príslušného rozsahu. Pre teploty +40 °C až +55 °C sa max. vypínací moment násobí koeficientom 0,87. Záberový moment je min. 1,3-násobkom max. vypínacieho momentu zvoleného rozsahu.
- Max. zaťažovací moment je rovný:
  - 0,6-násobku max. vypínacieho momentu pre režim prevádzky S2-10 min, resp. S4-25%, 6 - 90 cyklov/hod;
  - 0,4-násobku max. vypínacieho momentu pre režim prevádzky S4-25%, 90-1200 cyklov/hod
- Platí pre napätie 3x400 VAC.
- Konkrétny počet pracovných otáčok uveďte v objednávke. Ináč je servopohon nastavený na 8 pracovných otáčok. Prívyhotovení s regulátorom alebo s elektronickým prúdovým vysielačom alebo kapacitným vysielačom vždy uveďte konkrétny počet pracovných otáčok.
- Platí len pre vyhotovenia bez regulátora.
- Pre 2 až 12 pracovných otáčok (Použitý vyšší kryt riadiacej skrine).
- Max. 8 pracovných otáčok.
- Len pre vyhotovenie s regulátorom s prúdovou spätnou väzbou.
- Vo vyhotovení servopohonu s regulátorom nie je výstupný signál galvanicky oddelený od vstupného signálu.
- Platí pre vyhotovenie s regulátorom.
- Len pre vypínacie momenty do 400 Nm.

**Notes:**

- The actuator with positional controller is equipped by space heater with thermal switch. Valid for the version without controller.
- For dry and humid tropics (MWDr/WDa) - after agreement with producer.
- For the EA version with a controller or capacitive transmitter, the function of torque switches blocking in limit positions is dropped out.
- Another voltage after agreement with producer (3x500; 3x480; 3x415 VAC)
- State the switching-off torque in your order by words. If not stated it is adjusted to the maximum rate of the corresponding range. For temperature range +40 °C up to +55 °C the max. switching -off torque is multiplied by 0.87. The load torque equals minimally the maximum switching-off torque of the choosing range multiplied by 1.3
- The maximum load torque equals the max. switching-off torque multiplied by:
  - 0.6 for duty cycle S2-10min, or S4-25%, 6 - 90 cycles per hour
  - 0.4 for duty cycle S4-25%, 90 - 1200 cycles per hour
- Valid for 3x400 VAC.
- The number of revolutions is to be stated in your order by words. If not stated it is adjusted to 8 operating revolutions. For the EA version with a controller or resistive transmitter with current converter or capacitive transmitter always state a specific number of revolutions.
- Valid for the EA version without any controller only.
- From 2 up to 12 operating revolutions. (Higher upper cover is used.)
- Max. 8 operating revolutions.
- Valid for the EA version with a controller with current feedback only.
- At the EA version with a controller the output signal is not galvanically insulated from the input signal.
- Valid for the EA version with a controller.
- Valid for up to 400 Nm switching-off torque.